

## La Chaire d'études acadiennes

Number 6, 1996

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1004644ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1004644ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Les Presses de l'Université d'Ottawa  
Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF)

### ISSN

1183-2487 (print)

1710-1158 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this document

(1996). La Chaire d'études acadiennes. *Francophonies d'Amérique*, (6), 225–226.  
<https://doi.org/10.7202/1004644ar>

# LA CHAIRE D'ÉTUDES ACADIENNES

Université de Moncton  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1A 3E9

téléphone : (506) 858-4530  
télécopieur : (506) 858-4086

## *Les membres du conseil consultatif*

Lors de la réunion régulière de septembre 1994, le titulaire Jean Daigle a accueilli trois nouveaux membres au sein du conseil consultatif de la Chaire d'études acadiennes. Bertille Beaulieu, du Centre universitaire Saint-Louis-Maillet remplace Nicole Long; Verner Smitheran de la University of Prince Edward Island représente l'Île-du-Prince-Édouard; et l'étudiant Maurice Raymond remplace Judith Perron. Les membres réguliers sont Phyllis LeBlanc, Roger Ouellette, Louise Péronnet, Léon Thériault et Léandre Desjardins du Centre universitaire de Moncton; Marielle Cormier-Boudreau du Centre universitaire de Shippagan; et Neil Boucher de l'Université Sainte-Anne.

Le Conseil consultatif voit son champ d'action s'élargir avec la création, en juillet 1995, d'une nouvelle structure administrative qui regroupe la Chaire et le Centre d'études acadiennes ainsi que le Musée acadien.

## *Les activités accomplies en 1994-1995*

La principale activité de la Chaire au cours de l'année écoulée a été de gérer le processus de traduction en langue anglaise de *L'Acadie des Maritimes*, publié en 1993. Ce collectif de nature encyclopédique rédigé par 33 spécialistes a remporté, en 1994, le prix France-Acadie décerné annuellement par l'association française « Les Amitiés acadiennes ».

Une équipe de six traducteurs et traductrices ont conjugué leurs efforts pour établir une traduction vers l'anglais des 900 pages du livre. Le projet a été rendu possible grâce à des subventions du Conseil des premiers ministres des Maritimes et de l'organisme Dialogue New/Nouveau-Brunswick. La version anglaise a été lancée en novembre 1995.

## *Les projets en cours*

Jean Daigle, titulaire de la Chaire, s'est vu confier, en juillet 1995, la responsabilité administrative du Centre d'études acadiennes et du Musée

acadien. Parmi les objectifs que le directeur des études acadiennes doit atteindre, il faut mentionner la mise en place d'une structure de fonctionnement intégré, la recherche de fonds de subvention et l'encadrement de la recherche dans le domaine des études acadiennes.

La Chaire appuie un projet de recherche collectif sur le journal *L'Évangéline*, dirigé par Gérard Beaulieu du Département d'histoire-géographie du Centre universitaire de Moncton. La Chaire fournit un support logistique et intellectuel à l'équipe de 16 chercheurs qui prévoit fournir la version finale de leur texte en juillet 1996. La publication de cette étude par la Chaire est prévue pour 1997, l'année du 110<sup>e</sup> anniversaire de la parution de *L'Évangéline*.

La Chaire est présente sur l'Internet. Elle s'est dotée d'une page d'accueil sur le World Wide Web (WWW). Il est possible d'y retrouver des renseignements sur les buts, les objectifs de la Chaire ainsi que la liste de ses publications en visitant le site <http://www.umoncton.ca/etudeacadiennes/chaire/CHEA.html>